

ITA

Una Moretti grande e mezza naturale fuori frigo

“Guardando le opere continua a tornarci in mente *Realismo Capitalista* di Mark Fisher. Fisher faceva l’insegnante, e osservando il comportamento dei suoi studenti elabora questa cosa dell’edonia depressa. Da quello che abbiamo capito, dice che in una società che ti impone godimenti senza freni – le scariche di dopamina prodotte dalle notifiche e dai like dei social network, le spedizioni in giornata di qualunque cosa vogliamo, la possibilità di ottenere qualsiasi informazione in modo istantaneo – tutta questa roba annulla totalmente il concetto di desiderio, e alla lunga ci impedisce di essere felici. In pratica questa impossibilità di accedere al piacere paradossalmente si verifica perché siamo totalmente e quotidianamente sottoposti a microdosi di piacere. Ogni azione conteggiata, ogni pensiero incasellato, ogni movimento controllato, tutto questo provoca un quotidiano costante godimento privo di piacere. Ora, quale tipo di estetica può nascere da questo contesto?”

“Dlu dlu dlu. Dluuu. Dlu dludlu. Dlu. Dlu dludlu dlu. Dluuu dluuu.”

“Sì. Anche noi pensiamo che questa abbondanza di forme appuntite venga da lì. L’eccesso di informazioni e di comunicazione che caratterizza il nostro tempo è stato anticipato, anzi, introdotto, dall’adozione della penna d’oca nel X Secolo nelle cancellerie francesi. Prima si scriveva con il calamo, che era una specie di stecco appuntito che doveva essere continuamente intinto nell’inchiostro. La penna d’oca invece poteva immagazzinare più inchiostro, e questo permetteva una scrittura più fluida, veloce e continua. Nasce il corsivo, e di conseguenza la produzione massificata di informazioni. E da lì nasce anche l’architettura gotica, perché c’era bisogno di finestre più ampie per illuminare vaste sale in cui far lavorare un gran numero di funzionari, tutti a scrivere in corsivo con le loro penne. Allora, il tornare alle linee nette e spigolose del calamo sembra un voler ricominciare da un po’ prima che imboccassimo quel bivio della penna d’oca e dell’informazione.”

“Dlu. Dlu dludlu dludlu. Dlu dlu dlu.”

“Proprio così. Il tratto di calamo che incontra la scrittura automatica surrealista attraverso la cultura digitale.”

“Dlu dlu dludlu dlu, dlu dlu. Dlu dludlu.”

“Sì.”

“Dlu dlu. Dlu, dludlu dlu. Dluuuu.”

“L’hai detto benissimo.”

“Dlu dlu. Dluuu.”

“Per curiosità, qual è la tua opera preferita?”

“Dlu. Dlu dlu, dlu?”

“Sì ok, a parte te. Non vale autocitarsi.”

“Dlu dludlu. Dlu dludlu dlu dludlu. Dlu dludlu?”

“Anche a noi piace molto quella. Sappiamo che è una domanda molto ampia, ma in che direzione vedi l’evoluzione di questo pensiero?”

“Dlu dludlu dludlu dlu, dludlu dlu dludlu dludlu dludlu dludlu dlu. Dlu dludlu, dlu dlu dlu dludlu dludlu dlu dludlu, dlu dludlu dlu dlu dlu. Dlu, dludlu dlu, dludlu, dlu, dludlu dludlu dludlu dludlu dludlu, dlu dlu. Dlu.”

“Chiaro”

“Dlu dlu dlu, dlu. Dlu dludlu dludlu dludlu dludlu, dlu dlu. Dlu dludlu dludlu dludlu, dlu dludlu. Dlu, dludlu dludlu? Dlu dludlu dludlu dlu? Dlu dlu dludlu. Dlu dlu.”

“Sì certo, ha senso, le informazioni si muovono al buio.”

“Dlu dludludludludlu dlu dludlu dludludludludlu. Dlu? Dlu! Dlu! dlu. Dlu! dlu. Dlu! dlu dludlu dlu, dlu, dlu?”

“No, ovviamente no, si bloccherebbe”

“Dlu! dlu dludlu dludlu dludlu dludlu dlu, dludlu dlu. Dlu.”

“Wow.”

“Dluuu dlu.”

“Ci riflettiamo un attimo. Ora torniamo su a prendere da bere. Tu vuoi qualcosa?”

“Dlu dludlu. Dluuu.”

ENG

A large beer and a half-liter room-temperature water bottle

“Looking at the exhibition’s works, we keep thinking about Mark Fisher's *Capitalist Realism*. Fisher was a teacher and, by observing the behavior of his students, he elaborated that idea of depressed hedonia. As we understand his words, in a society that imposes unrestrained enjoyment – the dopamine rush produced by notifications and social media likes, same-day deliveries of whatever we wish for, the possibility of immediately obtaining any information – all this stuff totally erases the concept of desire, and in the long run prevents us from being happy. Basically, the impossibility of accessing pleasure paradoxically occurs because we are totally and daily subjected to microdoses of pleasure. Every calculated action, every flattened thought, every controlled movement—all of this causes constant daily enjoyment without pleasure. Now, what kind of aesthetic can arise from this context?”

“Dlu dlu dlu. Dluuu. Dlu dludlu. Dlu. Dlu! dlu dlu. Dluuu dluuu.”

“Yes. We, too, think that this abundance of pointed shapes comes from there. The excess of information and communication that characterizes our time was anticipated, or rather introduced, by the adoption of the goose quill in the 10th century in French chancelleries. Before that, people used the calamus, which was some kind of pointed stick that had to be continuously dipped in ink. The goose quill, on the other hand, stored more ink, allowing for smoother, faster and seamless writing. Cursive was born then, and consequently the mass production of information. And from there also Gothic architecture was born, driven by the need for larger windows to illuminate vast rooms where a large number of officers worked, all of them writing in cursive with their pens. So, this going back to sharp and angular calamus lines seems like a return to the crossroads of goose quill and information.”

“Dlu. Dlu! dlu dludlu. Dlu dlu dlu.”

“That's right. The calamus stroke that meets surrealist automatic writing through digital culture.”

“Dlu dlu dludlu dlu, dlu dlu. Dlu dludlu.”

“Yes.”

“Dlu dlu. Dlu, dludlu dlu. Dluuuu.”

“You said it very well.”

“Dlu dlu. Dluuu.”

“Out of curiosity, what is your favorite artwork?”

“Dlu. Dlu dlu, dlu?”

“Yes ok, apart from you. It's not fair to quote yourself.”

“Dlu! dlu dludlu dlu dludlu. Dlu! dlu?”

“We really love that too. We know it is a very broad question, but which direction do you think the evolution of this thought will take?”

“Dludlu dludlu dlu, dludlu dlu dludludludludlu dludlu dludlu dlu. Dludlu, dlu dlu dlu dludludlu dlu dludlu, dlu dludlu dlu dlu dlu. Dlu, dludlu dlu, dludlu, dlu, dludludlu dludludlu dludludlu, dlu dlu. Dlu.”

“Of course.”

“Dlu dlu dlu, dlu. Dludludlu dludlu dludludlu dludlu, dlu dlu. Dlu dludludlu dludlu, dlu dludlu. Dlu, dludludlu? Dludlu. Dludlu dludlu dlu? Dlu dlu dludlu. Dlu dlu.”

“Yes, sure, it makes sense, information moves in the dark.”

“Dlu dludludludludlu dlu dludlu dludludludludlu. Dlu? Dludlu! Dludlu dlu. Dludludlu. Dludlu dlu dludlu dlu, dlu, dlu?”

“No, of course not, it would freeze.”

“Dludludlu dludlu dludlu dludlu dludludlu dlu, dludlu dlu. Dlu.”

“Wow.”

“Dluuu dlu.”

“Let's think about it for a moment. Now let's go back up to get a drink. Do you want something?”

“Dlu dludlu. Dluuu.”

Text by

Treti Galaxy

Traslate by

Giulia Lenti, Victoria Cornacchia